APRILIA DESIDERA RINGRAZIARLA

per aver scelto uno dei suoi prodotti. Abbiamo preparato questo manuale per consentirLe di apprezzarne appieno le qualità. Le raccomandiamo di leggerlo in tutte le sue parti prima di accingersi per la prima volta alla guida. In esso sono contenute informazioni, consigli ed avvertenze diretti all'utilizzo del Suo veicolo; scoprirà altresì caratteristiche, particolari ed accorgimenti che la convinceranno della bontà della Sua scelta. Siamo certi che tenendone conto, Le sarà facile entrare in sintonia con il Suo nuovo veicolo, di cui potrà servirsi a lungo con piena soddisfazione. La presente pubblicazione costituisce parte integrante del veicolo ed in caso di vendita dello stesso, deve essere consegnata al nuovo proprietario.

SX 50 - RX 50

Le istruzioni di questo manuale sono state preparate per fornire sopratutto una guida semplice e chiara all'uso; sono indicate anche operazioni di piccola manutenzione e controlli periodici ai quali il veicolo deve essere sottoposto presso i **Concessionari o Officine autorizzate Aprilia**. Il libretto contiene inoltre le istruzioni per alcune semplici riparazioni. Le operazioni non descritte esplicitamente in questa pubblicazione, richiedono la disponibilità di particolari attrezzature e/o di specifiche conoscenze tecniche; per la loro esecuzione consigliamo quindi di rivolgersi a **Concessionari o Officine autorizzate Aprilia**.

Sicurezza delle Persone

Il mancato o incompleto rispetto di queste prescrizioni può comportare pericolo grave per l'incolumità delle persone.

Salvaguardia dell'Ambiente

Indica i giusti comportamenti da tenere perchè l'uso del veicolo non rechi alcun danno alla natura.

Integrità del Veicolo

Il mancato o incompleto rispetto di queste prescrizioni comporta il pericolo di seri danni al veicolo e talvolta anche il decadimento della garanzia.

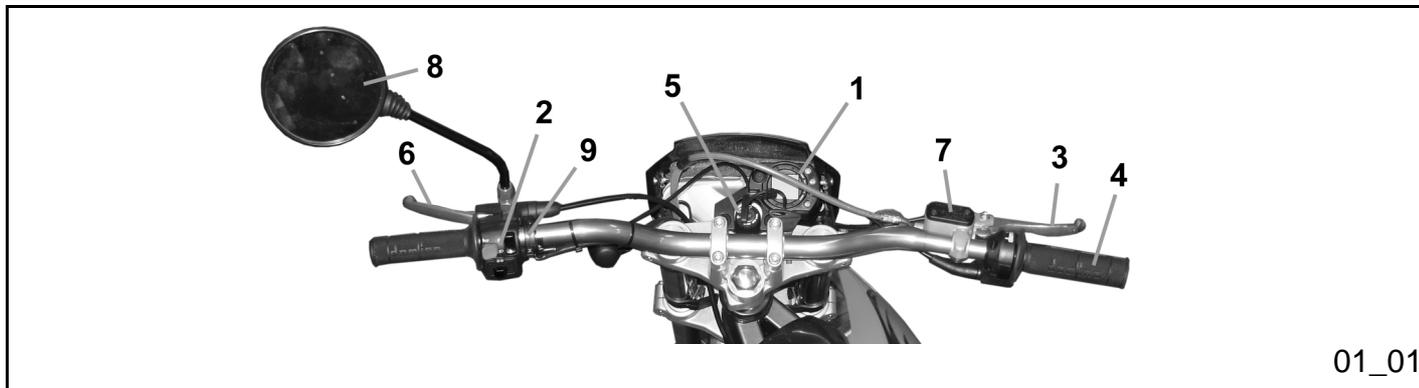
I segnali sopra indicati sono molto importanti. Servono infatti ad evidenziare parti del libretto sulle quali è necessario soffermarsi con più attenzione. Come vedete, ogni segnale è costituito da un diverso simbolo grafico per rendere subito facile ed evidente la collocazione degli argomenti nelle diverse aree. Prima di avviare il motore, leggere attentamente questo manuale, e in particolare il paragrafo "GUIDA SICURA". La Vostra sicurezza e quella altrui non dipende solo dalla Vostra prontezza di riflessi e agilità, ma anche dalla conoscenza del veicolo, dal suo stato di efficienza e dalla conoscenza delle regole fondamentali per la GUIDA SICURA. Vi consigliamo pertanto di familiarizzare con il veicolo in modo tale da muoverVi tra il traffico stradale con padronanza e sicurezza. IMPORTANTE Questo manuale deve essere considerato parte integrante del veicolo e deve sempre accompagnarlo anche in caso di rivendita.

SX 50 - RX 50

INDICE

INDICE

SX 50 - RX 50

Cap. 01
Veicolo

Plancia (01_01)

LEGENDA:

1. Cruscotto

2. Interruttore luci, avvisatore acustico ed stop

3. Comando freno anteriore

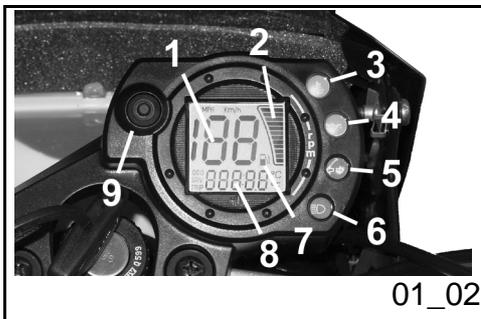
4. Comando dell'acceleratore

5. Serratura d'accensione

6. Comando frizione

7. Serbatoio liquido freno anteriore

8. Specchietto

9. Comando leva per avviamento a freddo

01_02

Quadro strumenti analogico (01_02)

LEGENDA:

1. Tachimetro

2. Indicatore numero giri motore

3. Spia indicatore di temperatura eccessiva

4. Spia riserva olio

5. Spia indicatori direzione

6. Spia luce abbagliante accesa

7. Indicatore riserva carburante

8. Indicatore multifunzione

9. Tasto Mode

ODO Distanza totale percorsa

OROLOGIO

TRIP Distanza parziale

SRV Distanza al prossimo tagliando

Funzioni :

SPIA TEMPERATURA ACQUA : di colore ROSSO, si accende se la temperatura del liquido refrigerante ha superato i 105º C.

SPIA LIVELLO MIN. OLIO : di colore ROSSO , si accende quando nel serbatoio rimane una riserva d'olio di 0,25 litri.

ICONA RISERVA CARBURANTE : si accende quando nel serbatoio rimane una riserva di benzina di 1,3 litri.

Ad ogni attivazione della chiave, il cruscotto eseguira' un check (tutti i segmenti sono attivi

per 3 sec).

Terminata la fase di check il cruscotto visualizzera' l'ultima funzione impostata con il pulsante.

Modalita' operativa del pulsante . premendo il pulsante per t< 3 sec, le funzioni si susseguono nel seguente modo:

ODOMETRO _ TRIP _OROLOGIO _SERVICE _ODOMETRO

Per resettare il TRIP, il pulsante deve essere premuto per t > 3 sec a funzione visualizzata.

Per settare l'orologio, (a funzione visualizzata):

- premere il pulsante per t > 3 sec

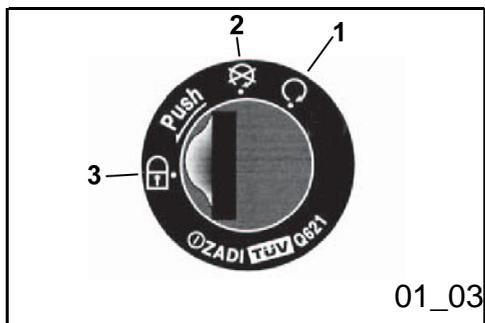
- le ore lampeggiano,

- tenere il pulsante premuto sin quando appare l'ora corrente

- rilasciare il pulsante

- lampeggiano i minuti

- premere sin quando appaiono i minuti correnti

- rilasciare il pulsante.

01_03

Commutatore a chiave (01_03)

Posizione della chiave:

1. Posizione di predisposizione all'avviamento, bloccasterzo disinserito, chiave non estraibile.

2. Accensione inibita, chiave estraibile, bloccasterzo disinserito.

3. Accensione inibita, chiave estraibile, bloccasterzo inserito.

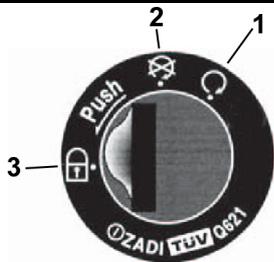
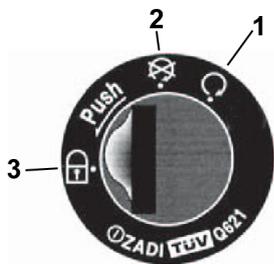
Inserimento bloccasterzo (01_04)

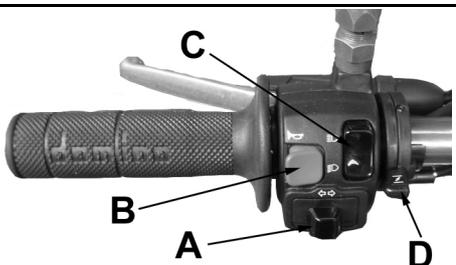
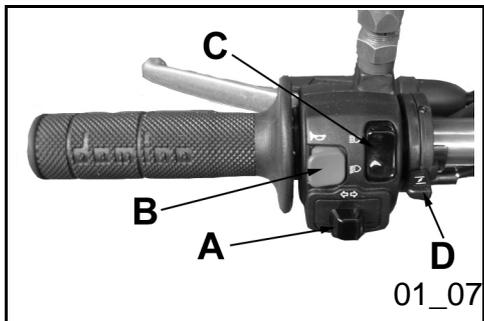
01_04

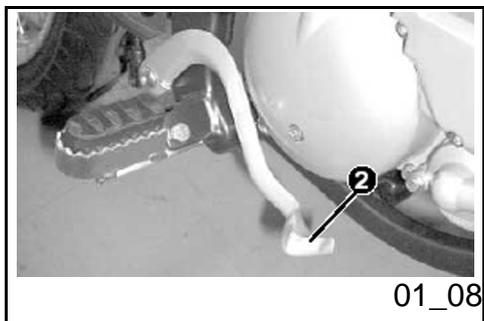
01_05

Per bloccare lo sterzo, girare completamente il manubrio verso sinistra. Premere la chiave in fondo e lasciare che ritorni alla sua posizione, girarla fino alla posizione **«3»** ed estrarla.

Disinserimento bloccasterzo (01_05)

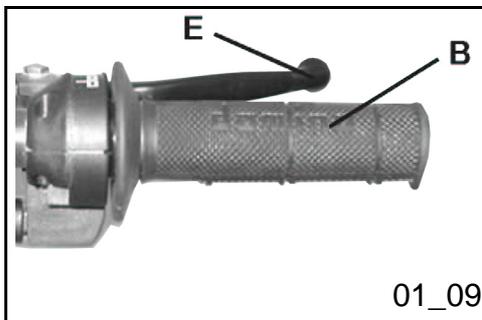
Inserire la chiave e ruotarla in senso orario.

01_06

Commutatore lampeggiatori (01_06)

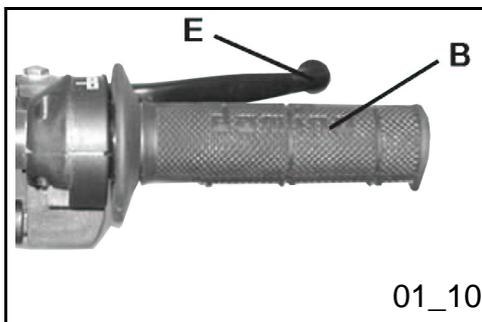
Per inserire i lampeggiatori di sinistra spostare la levetta **«A»** verso sinistra; per inserire i lampeggiatori di destra spostare la levetta verso destra. La levetta torna automaticamente in posizione centrale e i lampeggiatori restano inseriti. Per spegnere premere il commutatore.

01_07

Pulsante clacson (01_07)

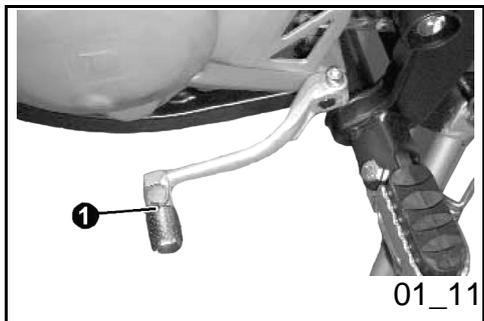
Premere **«B»** per attivare il clacson.

01_08

Pedale freno posteriore (01_08)

Il pedale del comando del freno posteriore **«2»** è situato nella parte destra del ciclomotore, al livello del motore. Deve essere azionato gradatamente con la punta del piede. Bisogna combinare l'uso del freno posteriore con quello anteriore, a seconda delle necessità: in questo modo si otterranno delle frenate più efficaci.

Attenzione inoltre allo stato del terreno! In particolare se è asfaltato ed è bagnato o sporco di ghiaia, olio, ecc.

Comando acceleratore (01_09)

Situato nel lato destro del manubrio. Quando si ruota verso il basso la manopola **«B»**, si provoca l'apertura della valvola del carburatore.

Comando freno anteriore (01_10)

Il comando freno anteriore **«E»** è situato nel lato destro del manubrio. Prestare particolare attenzione nell'uso del freno anteriore, frenare in modo non brusco, dosare progressivamente la forza a seconda delle condizioni del terreno e fare in modo di evitare sempre il bloccaggio della ruota.

01_11

Pedale del cambio (01_11)

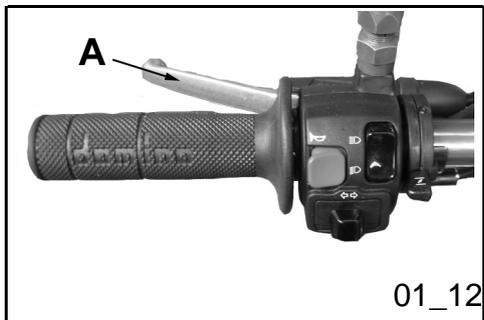
Il pedale del cambio **«1»** è situato nel lato sinistro del motore. Si aziona con il piede gestendo in modo deciso l'innesto della marcia. Dopo aver effettuato il cambio di marcia, togliere il piede dal pedale e quest'ultimo ritornerà automaticamente nella sua posizione iniziale. Se si parte dalla posizione di folle, le marce si selezionano nel modo seguente:

- Spingendo il pedale verso il basso si innesta la 1ª marcia

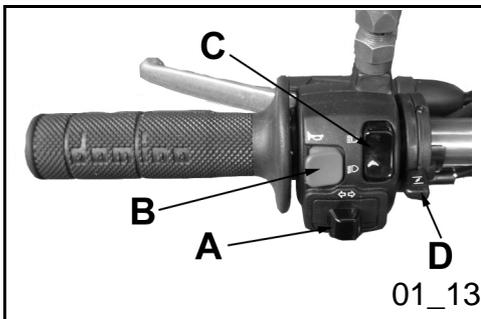
- Spingendo il pedale verso l'alto si innestano le marce 2ª, 3ª, 4ª, 5ª e 6ª.

Per scalare marcia, azionare il pedale verso il basso.

ATTENZIONE

IL PEDALE DEL CAMBIO SI DEVE AZIONARE SOLTANTO DOPO AVER DISINNESTATO LA FRIZIONE ED AVER RILASCIATO IL COMANDO DELL'ACCELERATORE.

01_12

Comando frizione (01_12)

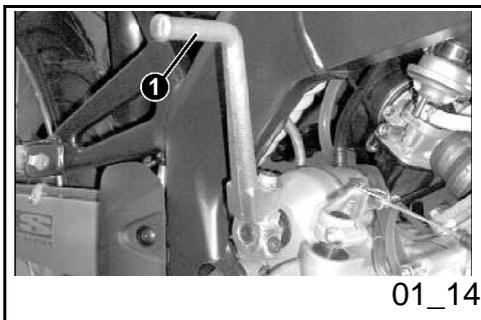
La leva del comando frizione **«A»** è situata sul lato destro del manubrio. Quando si tira completamente sulla leva verso il manubrio, si disinserisce la frizione e si libera la trasmissione del motore. Se si rilascia lentamente la leva, si inserisce la frizione che accoppia il motore alla trasmissione e che, con una marcia ingranata, trasmetterà la forza del motore alla ruota posteriore attraverso il cambio.

01_13

Commutatore luci (01_13)

Il commutatore luci **«C»** ha due posizioni:

- In basso, luce anabbagliante

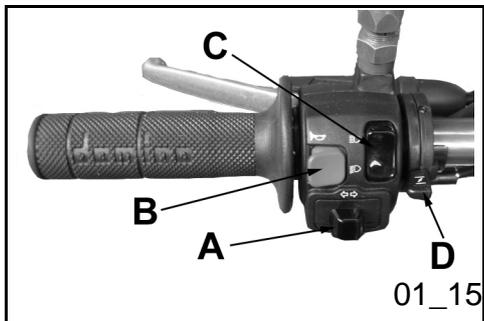
- In alto, luce abbagliante

Le luci si accendono automaticamente non appena avviato il motore.

01_14

Pulsante avviamento (01_14)

Il pedale di avviamento **«1»** è situato nel lato destro del motore. Per avviare il motore, basta agire sul pedale, azionandolo indietro col piede.

ATTENZIONE

VERIFICARE CHE IL CAMBIO SIA IN FOLLE PRIMA DI AVVIARE IL MOTORE.

01_15

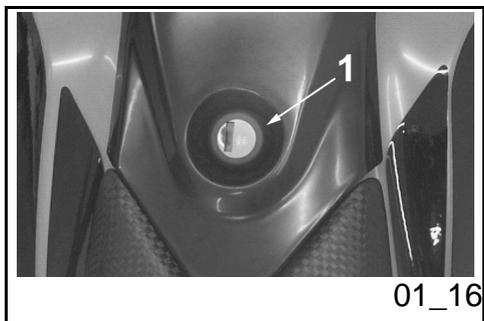
Comando starter manuale (01_15)

Il comando starter manuale «**D**» è situato sulla manopola sinistra. Ha due posizioni:

- Leva in su: avviamento a freddo

- Leva in giù: avviamento in condizioni normali

ATTENZIONE

QUESTO COMANDO HA COME UNICO SCOPO QUELLO DI RENDERE PIU' FACILE L'AVVIAMENTO. UTILIZZARLO SOLTANTO QUANDO IL MOTORE E' FREDDO.

01_16

Serbatoio benzina (01_16)

Il serbatoio benzina ha una capacità di 7 litri e una riserva di 1,30 litri. Per fare il pieno, introdurre la chiave nella serratura del coperchio serbatoio **«1»** e, mentre si gira la chiave verso destra, sollevare il coperchio verso l'alto.

ATTENZIONE

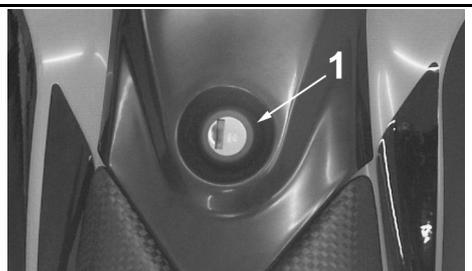
UTILIZZARE SOLO BENZINA SENZA PIOMBO.

01_17

01_18

Apertura sella (01_17, 01_18)

Per smontare la sella, introdurre la chiave nella serratura del coperchio serbatoio **«1»** e mentre si gira la chiave a destra alzare in alto il coperchio. Dopodiché, smontare i due pomelli di fissaggio della sella **«2»**.

Sotto la sella si trovano il serbatoio olio, la batteria e il vano porta attrezzi.

01_19

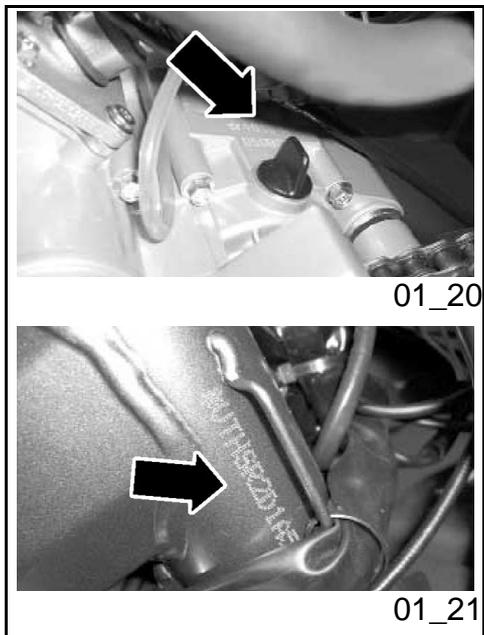
Chiavi (01_19)

Con il veicolo vengono consegnate due chiavi che servono indifferentemente sia per la serratura di accensione che per il coperchio del serbatoio carburante.

Insieme alle chiavi viene consegnata una targhetta con stampigliato il numero di identificazione da citare in caso di richiesta di duplicati.

AVVERTENZA

CONSIGLIAMO DI CONSERVARE IL DUPLICATO DELLA CHIAVE UNITAMENTE ALLA SUA TARGHETTA IN LUOGO DIVERSO DAL VEICOLO.

01_20
01_21

L'identificazione (01_20, 01_21)

Le matricole di identificazione sono costituite da un prefisso stampigliato sul telaio e sul motore, seguito da un numero. Esse devono essere sempre indicate nelle richieste di parti di ricambio. Consigliamo di verificare la corrispondenza del prefisso e del numero di telaio stampigliato sul veicolo con quello riportato sui documenti del veicolo stesso.

NOTA BENE

L'ALTERAZIONE DELLE MATRICOLE DI IDENTIFICAZIONE PUO' FAR RICORRERE IN GRAVI SANZIONI PENALI (SEQUESTRO DEL VEICOLO, ECC.).

SX 50 - RX 50

Cap. 02
L'uso

Controlli

Prima di mettere in marcia il veicolo verificare:

1. che i serbatoi benzina ed olio siano riforniti.

2. che Il livello dell'olio nel carter sia al giusto livello.

3. che il cambio sia in folle.

4. che i pneumatici siano gonfiati correttamente.

5. il corretto funzionamento delle luci del proiettore, del fanalino posteriore e degli indicatori di direzione.

6. il funzionamento dei freni anteriore e posteriore.

7. il livello liquido nei serbatoi delle pompe freni.

8. che la catena di trasmissione sia in tensione e ben lubrificata.

9. il livello del liquido refrigerante.

PRIMA DI EFFETTUARE IL RIFORNIMENTO BENZINA, SPEGNERE IL MOTORE. LA BENZINA È ESTREMAMENTE INFIAMMABILE. EVITARE DI FAR CADERE LA BENZINA DAL SERBATOIO DURANTE IL RIFORNIMENTO.

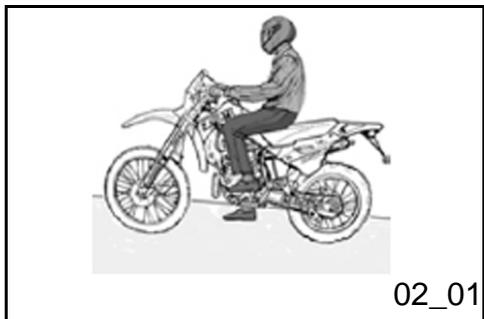
Pressione pneumatici

Una pressione diversa da quella indicata può essere causa di difetti nella guida del veicolo. Perciò si raccomanda di controllare e correggere frequentemente la pressione dei pneumatici.

PRESSIONE DI GONFIAGGIO A FREDDO PNEUMATICO ANTERIORE

Caratteristica	Descrizione / Valore
Pressione ruota anteriore Sx	1,8 Kg/cm² - 180 kPa (solo pilota) 2,0 Kg/cm² - 200 kPa (pilota con passeggero)
Pressione ruota anteriore Rx	1,3 Kg/cm² - 130 kPa (solo pilota) 1,5 Kg/cm² - 150 kPa (pilota con passeggero)

PRESSIONE DI GONFIAGGIO A FREDDO PNEUMATICO POSTERIORE

Caratteristica	Descrizione / Valore
Pressione ruota posteriore Rx	1,6 Kg/cm² - 160 kPa (solo pilota) 1,8 Kg/cm² - 180 kPa (pilota con passeggero)
Pressione ruota posteriore Sx	1,9 Kg/cm² - 190 kPa (solo pilota) 2,1 Kg/cm² - 210 kPa (pilota con passeggero)

02_01

Rodaggio (02_01)

DURANTE I PRIMI 1000 KM NON UTILIZZARE IL VEICOLO OLTRE L'80% DELLA VELOCITÀ MAX CONSENTITA. EVITARE DI APRIRE COMPLETAMENTE L'ACCELERATORE, E DI MANTENERE PER LUNGHI TRATTI DI STRADA UNA VELOCITÀ COSTANTE. DOPO PRIMI 1000 KM. AUMENTARE PROGRESSIVAMENTE LA VELOCITÀ FINO AL RAGGIUNGIMENTO DELLE PRESTAZIONI MASSIME.

NOTA BENE

- LA DURATA E L'EFFICENZA DEL SUO VEICOLO DIPENDONO FORTEMENTE DALLA CURA CHE RICEVE DURANTE IL PERIODO DI RODAGGIO. DURANTE QUESTO PERIODO, LE PARTI MOBILI DEI MECCANISMI SI TEMPRANO E SI ADATTANO L'UN L'ALTRO.

- NON SI REALIZZA UN MIGLIOR RODAGGIO MARCIANDO LENTAMENTE, MA GUIDANDO DOLCEMENTE E CON CURA. DURANTE QUESTO PERIODO SI RACCOMANDA DI GUIDARE AI 3/4 DELLE PRESTAZIONI MASSIME. NEI CASI IN CUI SIA NECESSARIO ANDARE A PIENO GAS (SORPASSI, SALITE MARCATE, ECC.) AVER CURA DI LIMITARE IL TEMPO AL MINOR POSSIBILE.

- DOPO AVER PERCORSO I PRIMI 1.000 KM SI DEVE CAMBIARE L'OLIO DEL CAMBIO. USARE SOLTANTO OLIO RACCOMANDATO E NELLA QUANTITÀ SPECIFICATA. DOPO I PRIMI 1.000 KM DOVRÀ EFFETTUARE UN CONTROLLO DEL VEICOLO E UNA MESSA A PUNTO IN UN CENTRO DI ASSISTENZA AUTORIZZATO APRILIA.

PER OTTENERE UN'OTTIMA REGOLAZIONE DELLE PARTI MOBILI, UNA LUNGA DURATA E LE MIGLIORI PRESTAZIONI, È NECESSARIO NON FORZARE IL VEICOLO DURANTE I PRIMI 500 KM. IL VEICOLO NECESSITA DI UN OPPORTUNO PERIODO DI RODAGGIO DURANTE IL QUALE SI DOVRANNO OSSERVARE LE SEGUENTI PRECAUZIONI:

- DOPO AVERLO AVVIATO, RISCALDATE IL MOTORE PROGRESSIVAMENTE SENZA ACCELERARLO AL MASSIMO DEI GIRI (SI CONSIGLIA DI NON SUPERARE IN MARCIA

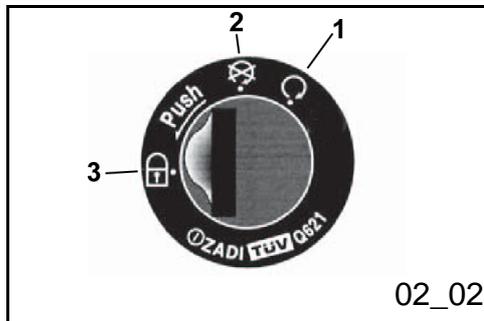
I 3/4 DI APERTURA MASSIMA DEL COMANDO DELL'ACCELERATORE) NÉ SOVRACCARICATELO.

- DURANTE I LUNGHI PERCORSI NON INSISTERE CON IL PIENO GAS RILASCIATE QUALCHE VOLTA IL COMANDO DELL'ACCELERATORE PER ALCUNI SECONDI.

- AFFRONTANDO SALITE IMPEGNATIVE SCALARE LA MARCIA IN MODO DA POTER DISPORRE DI UNA BUONA DOSE DI POTENZA.

- DOPO UN LUNGO PERCORSO NON FERMATE SUBITO IL MOTORE, MA LASCIATELO GIRARE AL MINIMO PER QUALCHE SECONDO.

- VERIFICATE CHE NON CI SIANO PERDITE D'OLIO, DI CARBURANTE O DEL LIQUIDO DEI FRENI.

- CERCATE IMMEDIATAMENTE DI INDIVIDUARE LA CAUSA DI QUALSIASI RUMORE ANOMALO. È INDISPENSABILE EFFETTUARE LE VERIFICHE E LE REGOLAZIONI PREVISTE PER I PRIMI 500 ÷ 1000 KM DI PERCORSO.

02_02

Avviamento motore (02_02, 02_03, 02_04)

- Assicurarsi che il cambio sia in posizione di folle.

- Posizionare la manopola del gas a 1/ 3 della corsa.

- Inserire la chiave nel commutatore e ruotarla in posizione «**1**».

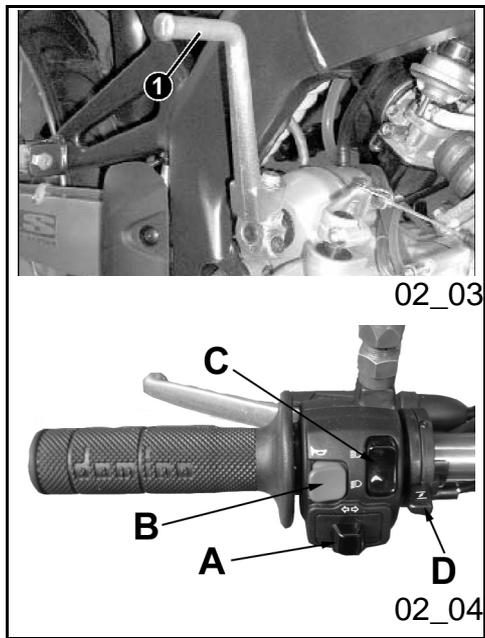
- Agire sul pedale di avviamento.

- Ripetere le operazioni se necessario.

- In caso di motore freddo utilizzare lo starter del carburatore «**D**». Non azionare lo starter quando il motore è caldo.

Precauzioni

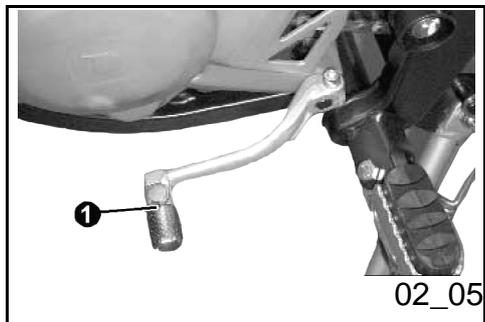
02_03

02_04

- NON MANTENERE IL GAS AL MASSIMO PER MOLTO TEMPO. USARE IL MOTORE FINO A 3/4 DELLE PRESTAZIONI MASSIME. SI RISPARMIA BENZINA E SI ALLUNGA LA VITA DEL MOTORE.

- QUANDO SI FRENA, TOGLIERE IL GAS.

- FRENARE CON MODERAZIONE, TENENDO PRESENTE SU CHE TIPO DI TERRENO SI GUIDA. SULL'ASFALTO, INIZIARE LA FRENATA COL FRENO ANTERIORE E TERMINARLA CON ENTRAMBI. SU TERRENO BAGNATO, CON SABBIA O GHIAIETTO, NON USARE MAI IL FRENO ANTERIORE E MANTENERE PIÙ DISTANZA PER POTER FERMARE IL VEICOLO.

- NELLA PARTENZA DARE IL GAS IN MODO MODERATO E PROGRESSIVO, RILASCIANDO LA FRIZIONE GRADUALMENTE.

- IN CURVA NON PIEGARE ECCESSIVAMENTE.

02_05

Arresto motore (02_05)

Per arrestare il motore, posizionare il cambio «**1**» in posizione di folle e ruotare il commutatore a chiave in senso anti-orario.

Cavalletto

Per posizionare il veicolo sul cavalletto è necessario:

- scendere dal veicolo dal lato sinistro
- trattenendo saldamente il veicolo dal manubrio e dalla sella, agire sul cavalletto con il piede destro, estendendolo completamente
- inclinare il veicolo sino ad appoggiare il cavalletto al suolo
- sterzare completamente il manubrio verso sinistra
- accertarsi della stabilità del veicolo

Suggerimenti contro i furti

Non lasciare MAI la chiave di accensione inserita e utilizzare sempre il bloccasterzo.

Parcheggiare il veicolo in un luogo sicuro, possibilmente in un garage o un luogo custodito.

Utilizzare, per quanto possibile, l'apposito cavo corazzato "Body-Guard" aprilia oppure un addizionale dispositivo antifurto.

Verificare che i documenti e la tassa di circolazione siano in ordine.

Scrivere i propri dati anagrafici e il proprio numero telefonico su questa pagina, per facilitare l'identificazione del proprietario in caso di ritrovamento a seguito del furto.

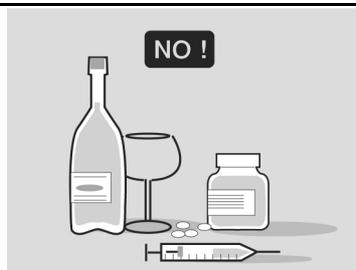
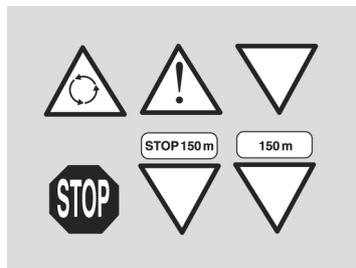
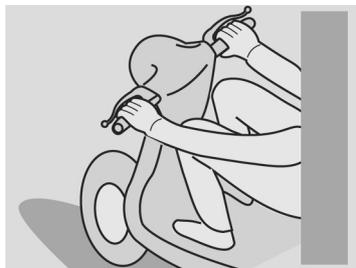
COGNOME: ....

NOME: ....

INDIRIZZO: ....

....

N° TELEFONICO: ....

IMPORTANTE In molti casi, i veicoli rubati vengono identificati attraverso i dati riportati sul libretto di uso e manutenzione.

02_06

02_07

02_08

La guida sicura (02_06, 02_07, 02_08, 02_09, 02_10, 02_11, 02_12, 02_13, 02_14, 02_15, 02_16, 02_17)

REGOLE FONDAMENTALI DI SICUREZZA

Per guidare il veicolo è necessario possedere tutti i requisiti previsti dalla legge (patente, età minima, idoneità psico-fisica, assicurazione, tasse governative, immatricolazione, targa, ecc.).

Si consiglia di familiarizzare e prendere confidenza con il veicolo, in zone a bassa intensità di circolazione e/o in proprietà private.

L'assunzione di alcuni medicinali, alcool e sostanze stupefacenti o psicotrope, aumenta notevolmente il rischio di incidenti.

Assicurarsi che le proprie condizioni psico fisiche siano idonee alla guida, con particolare attenzione allo stato di affaticamento fisico e sonnolenza.

La maggior parte degli incidenti è dovuta all'inesperienza del guidatore.

MAI prestare il veicolo a principianti e, in ogni caso, accertarsi che il pilota sia in possesso dei requisiti necessari per la guida.

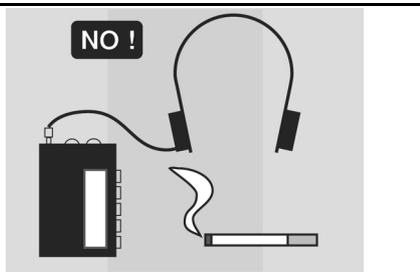
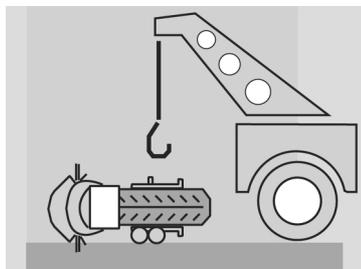
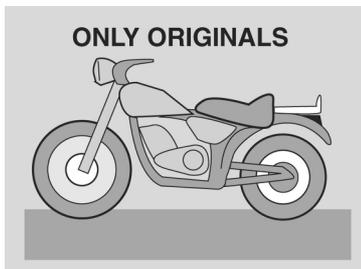
Rispettare rigorosamente la segnaletica e la normativa sulla circolazione nazionale e locale.

Evitare manovre brusche e pericolose per sé e per gli altri (esempio: impennate, inosservanza dei limiti di velocità, ecc.), inoltre valutare e tenere sempre in debita considerazione le condizioni del fondo stradale, di visibilità, ecc.

Non urtare ostacoli che potrebbero recare danni al veicolo o portare alla perdita di controllo dello stesso.

Non rimanere nella scia dei veicoli che precedono per aumentare la propria velocità.

ATTENZIONE

GUIDARE SEMPRE CON ENTRAMBE LE MANI SUL MANUBRIO E I PIEDI SUL PIANALE POGGIAPIEDI (O SULLE PEDANE POGGIAPIEDI PILOTA), NELLA CORRETTA POSIZIONE DI GUIDA.

02_09
02_10
02_11

Evitare assolutamente di alzarsi in piedi o di stiracchiarsi durante la guida.

Il pilota non deve distrarsi, farsi distrarre o influenzare da persone, cose, azioni (non fumare, mangiare, bere, leggere, ecc.), durante la guida del veicolo.

Utilizzare il carburante e lubrificanti specifici per il veicolo, del tipo riportato nella "TABELLA LUBRIFICANTI", controllare ripetutamente di avere i livelli prescritti di carburante, olio e liquido refrigerante.

Se il veicolo è stato coinvolto in un incidente oppure ha subito urti o cadute, accertarsi che le leve di comando, i tubi, i cavi, l'impianto frenante e le parti vitali non siano danneggiate.

Far controllare eventualmente da un Concessionario Ufficiale aprilia il veicolo, con particolare attenzione per telaio, manubrio, sospensioni, organi di sicurezza e dispositivi dei quali l'utente non è in grado di valutare l'integrità.

Segnalare qualsiasi malfunzionamento al fine di agevolare l'intervento dei tecnici e/o meccanici.

Non guidare assolutamente il veicolo se il danno subito ne compromette la sicurezza.

Non modificare assolutamente la posizione, l'inclinazione o il colore di: targa, indicatori di direzione, dispositivi di illuminazione e avvisatori acustici.

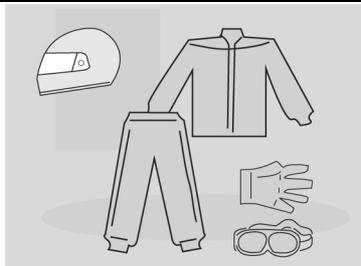
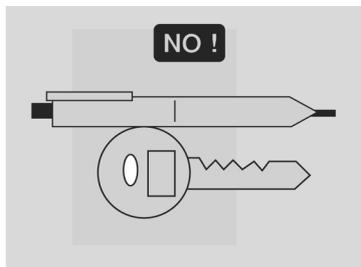
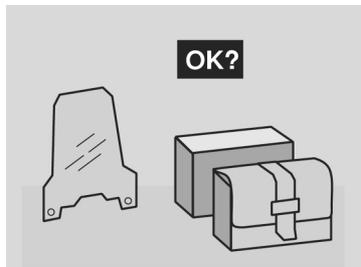
Modifiche al veicolo comportano l'annullamento della garanzia.

Ogni eventuale modifica apportata al veicolo, e la rimozione di pezzi originali, possono compromettere le prestazioni dello stesso, quindi diminuire il livello di sicurezza o addirittura renderlo illegale.

Si consiglia di attenersi sempre a tutte le disposizioni di legge e regolamenti nazionali e locali in materia di equipaggiamento del veicolo.

In particolar modo sono da evitare modifiche tecniche atte a incrementare le prestazioni o comunque ad alterare le caratteristiche originali del veicolo.

Evitare assolutamente di gareggiare con i veicoli.

Evitare la guida fuoristrada.

ABBIGLIAMENTO

Prima di mettersi in marcia, ricordarsi di indossare ed allacciare sempre e correttamente il casco. Accertarsi che sia omologato, integro, della giusta misura, e che abbia la visiera pulita.

Indossare abbigliamento protettivo, possibilmente di colore chiaro e/o riflettente. In tal modo ci si renderà ben visibili agli altri guidatori, riducendo notevolmente il rischio di essere investiti, e si potrà godere di una maggiore protezione in caso di caduta.

I vestiti devono essere ben aderenti e chiusi alle estremità; i cordoni, le cinture e le cravatte non devono penzolare; evitare che questi o altri oggetti possano interferire con la guida, impigliandosi a particolari in movimento o agli organi di guida.

Non tenere in tasca oggetti potenzialmente pericolosi in caso di caduta, per esempio: oggetti appuntiti come chiavi, penne, contenitori in vetro, ecc. (le stesse raccomandazioni valgono anche per l'eventuale passeggero).

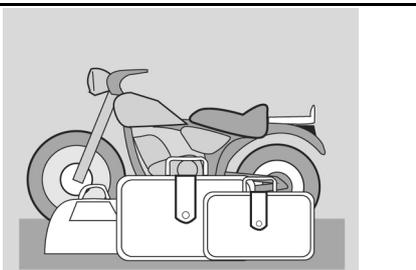
ACCESSORI

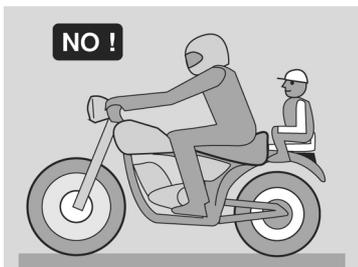
L'utente è personalmente responsabile della scelta di installazione e uso di accessori.

Si raccomanda, durante il montaggio, che l'accessorio non copra i dispositivi di segnalazione acustica e visiva o ne comprometta la loro funzionalità, non limiti l'escursione delle sospensioni e l'angolo di sterzata, che non ostacoli l'azionamento dei comandi e non riduca l'altezza da terra e l'angolo di inclinazione in curva.

Evitare l'utilizzo di accessori che ostacolino l'accesso ai comandi, in quanto possono allungare i tempi di reazione in caso di emergenza.

Le carenature e i parabrezza di grandi dimensioni, montati sul veicolo, possono dar luogo a forze aerodinamiche tali da compromettere la stabilità del veicolo durante la marcia, soprattutto alle alte velocità.

Accertarsi che l'accessorio sia saldamente ancorato al veicolo che e non comporti pericolosità durante la guida.

02_15

02_16

02_17

Non aggiungere o modificare apparecchiature elettriche che eccedano la portata del veicolo, in questo modo si potrebbe verificare l'arresto improvviso dello stesso o una pericolosa mancanza di corrente necessaria per il funzionamento dei dispositivi di segnalazione acustica e visiva.

aprilia consiglia l'utilizzo di accessori originali (**aprilia** genuine accessories).

CARICO

Usare prudenza e moderazione nel caricare bagaglio. È necessario mantenere il bagaglio il più possibile vicino al baricentro del veicolo e distribuire uniformemente il carico sui due lati per rendere minimo ogni scompenso. Controllare, inoltre, che il carico sia saldamente ancorato al veicolo, soprattutto durante i viaggi di lunga percorrenza.

Non fissare, assolutamente, oggetti ingombranti, voluminosi, pesanti e/o pericolosi al manubrio, parafanghi e forcelle: ciò comporterebbe una risposta del veicolo più lenta in caso di curve, e comprometterebbe inevitabilmente la maneggevolezza dello stesso.

Non posizionare, sui lati del veicolo, bagagli troppo ingombranti, in quanto potrebbero urtare persone od ostacoli, causando la perdita di controllo del veicolo.

Non trasportare alcun bagaglio che non sia saldamente fissato al veicolo.

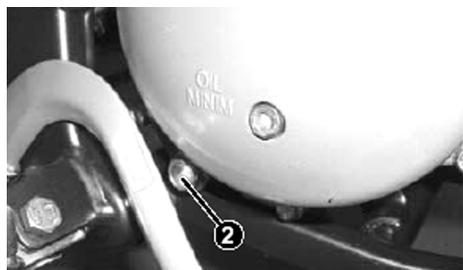
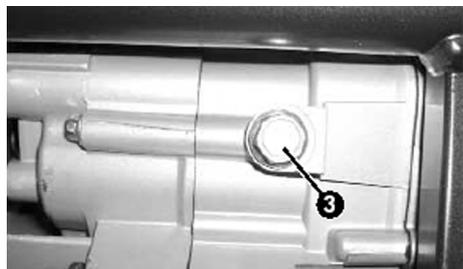
Non trasportare bagagli che sporgano eccessivamente dal portabagagli o che coprano i dispositivi di illuminazione acustica e visiva.

Non trasportare animali o bambini sul porta-documenti o portapacchi.

Non superare il limite massimo di peso trasportabile per ogni singolo portabagagli.

Il sovraccarico del veicolo ne comprometterebbe la stabilità e la maneggevolezza.

SX 50 - RX 50

Cap. 03
La manutenzione

03_01
03_02
03_03

Livello olio cambio (03_01, 03_02, 03_03)

Controllate il livello dell'olio nei tempi indicati nella tabella di manutenzione del veicolo. Per fare ciò, assicurarsi che il veicolo sia in posizione verticale, quindi svitare con cautela la vite di controllo situata nel coperchio destro del motore. Verificare visivamente che il livello dell'olio raggiunga il foro filettato. Nel caso sia necessario aggiungere dell'olio, usare solo olio delle stesse caratteristiche di quello già presente nel motore.

ATTENZIONE

L'OLIO CAMBIO È TOSSICO. SMALTITELO IN MANIERA IDONEA

Sostituzione:

Effettuare la prima sostituzione a 1.000 Km e succesivamente ogni 10.000 Km. La sotituzione deve essere fatta a motore caldo. Tolto il tappo di carico **«1»** svitare anche quelli di scarico **«3»** sulla sezione centrale del carter e **«2»** sul coperchio di destra del carter stesso e far defluire tutto l'olio. Riavvitare, serrare i tappi di scarico e riempire con 0,65 litri d'olio. Una volta che l'operazione è completata, controllare il livello e bloccare il tappo di carico. Usare solo olio raccomandato.

Prodotti consigliati

AGIP GEAR SYNTH SAE 75W-90
Olio per cambio
SAE 75W-90

03_04

03_05

03_06

Catena di trasmissione (03_04, 03_05, 03_06)

La durata della catena dipende da una corretta lubrificazione e regolazione. La negligenza o trascuratezza di queste operazioni può provocare danni e usure del pignone, della catena e della corona, compromettendo considerevolmente le prestazioni del veicolo.

VERIFICA TENSIONE CATENA DI TRASMISSIONE

Verificare periodicamente la tensione della catena. Il controllo deve essere effettuato con il veicolo scarico ed in posizione verticale ed essere ripetuto con la ruota in diverse posizioni per accertarsi che non ci siano grippaggi di qualche maglia.

Per verificare la tensione muovere la catena in un punto intermedio fra corona e pignone, il gioco della catena deve essere compreso tra i 30 ed i 45 mm.

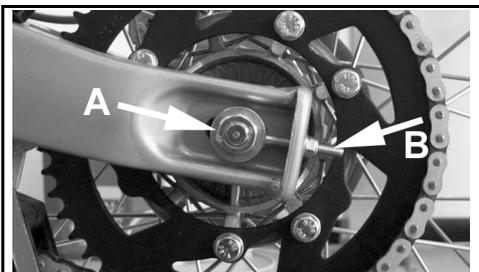
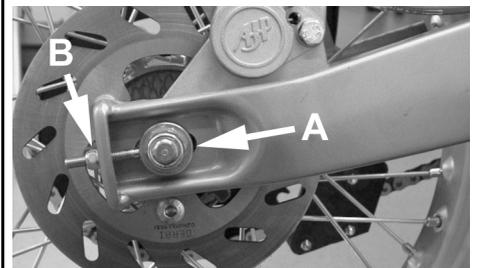
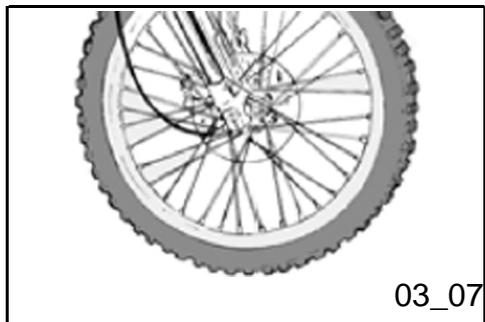
REGOLAZIONE DELLA TENSIONE

Per contenere il gioco della catena di trasmissione nei valori corretti allentare il dado **«A»** del perno ruota, agire sui due registri **«B»** facendo attenzione a ruotare dello stesso numero di giri sia il registro destro che quello sinistro in modo che la ruota risulti allineata. Una volta registrata la catena serrare il dado asse ruota alla coppia prescritta (70-80 Nm).

NON MONTARE UNA CATENA NUOVA CON PIGNONE E CORONA USURATI O VICEVERSA, PERCHÉ I COMPONENTI NUOVI SI USURERANNO RAPIDAMENTE.

LUBRIFICAZIONE

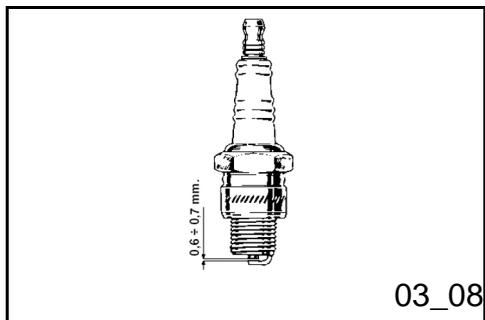
Per lubrificare la catena di trasmissione, spruzzare del grasso in piccola quantità negli interstizi tra rulli e maglie, facendo contemporaneamente girare la ruota.

Usare olio specifico per catene con Oring.

03_07

Pneumatici (03_07)

Controllare periodicamente la pressione di ciascun pneumatico.

Controllare anche che i pneumatici non presentino tagli sui fianchi o un'irregolare usura del battistrada; in tal caso rivolgersi ad officine autorizzate o comunque attrezzate per la sostituzione.

LA PRESSIONE DEI PNEUMATICI DEVE ESSERE CONTROLLATA A FREDDO. UN'ERRATA PRESSIONE, OLTRE A PROVOCARE UNA ANORMALE USURA DEI PNEUMATICI RENDE INSTABILE IL VEICOLO CON UNA CONSEGUENTE PERICOLOSITÀ DI GUIDA. IL PNEUMATICO DEVE ESSERE SOSTITUITO QUANDO IL BATTISTRADA RAGGIUNGE IL LIMITE DI USURA PREVISTO DALLE NORME VIGENTI.

03_08

Smontaggio candela (03_08)

Smontate periodicamente la candela, verificare gli elettrodi e l'usura. Usate uno spessimetro e controllate che la separazione tra gli elettrodi sia quella corretta. Sostituite le candele usando i marchi consigliati nelle scadenze indicate nella tabella di manutenzione del veicolo.

L'USO DI UNA CANDELA NON APPROPIATA PUÒ PROVOCARE GRAVI DANNI AL MOTORE.

Caratteristiche tecniche

Candela e distanza elettrodi RX SX

NGK BR8ES / 0,6÷0,7 mm

LA RIMOZIONE DELLA CANDELA DEVE ESSERE EFFETTUATA A MOTORE FREDDO. L'USO DI CANDELE CON GRADO TERMICO DIVERSO DA QUELLO PRESCRITTO O CON FILETTATURE IMPROPRIE PUÒ DANNEGGIARE GRAVEMENTE IL MOTORE.

03_09

03_10

Pulizia del filtro aria (03_09, 03_10, 03_11)

Controllare stato e condizioni di pulizia del filtro ogni 5000 Km ed ogni qualvolta il veicolo viene utilizzato in fuoristrada. Procedere nel seguente modo:

- Rimuovere la sella

- Rimuovere la fiancata destra agendo sulle 2 viti di fissaggio «**A**»

- Rimuovere le 2 viti «**B**» indicate in figura

- Spostare verso l'alto la fiancata «**C**» quanto basta per rendere possibile l'accesso al filtro

- Svitare le 4 viti di fissaggio della scatola filtro aria ed estrarre il coperchio filtro aria;

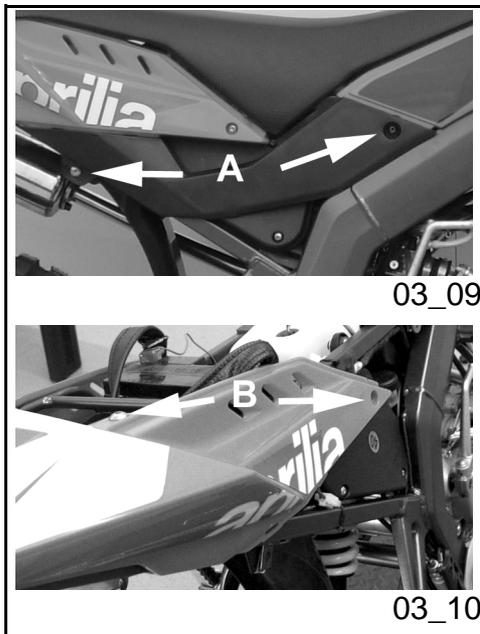
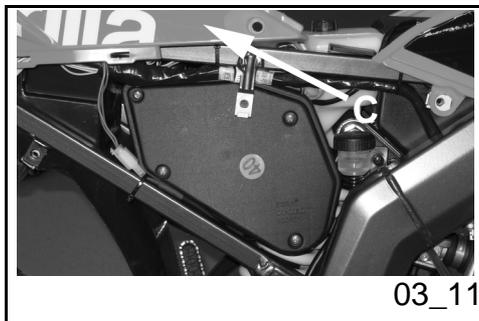
- Rimuovere l'elemento filtrante;

- Lavare la spugna in un recipiente contenente olio per filtri, strizzandola più volte delicatamente;

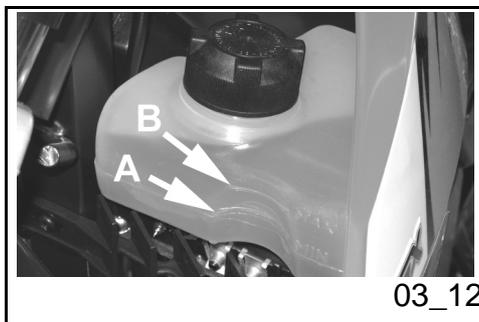
- A lavaggio terminato, spremere l'elemento filtrante tra le mani senza strizzarlo, lasciarlo sgocciolare e rimontarlo.

Al rimontaggio prestare la massima attenzione nel riposizionare la spugna nella sede sulla scatola, in modo che l'intero perimetro del labbro di tenuta interessi la spugna stessa. Riavvitare le 4 viti di fissaggio coperchio filtro considerando che le 2 viti più lunghe sono quelle inferiori.

SE IL FILTRO È OSTRUITO, AUMENTERÀ LA RESISTENZA DI AMMISSIONE, CON

03_11

CONSEGUENTE PERDITA DI POTENZA ED UN INCREMENTO DI CONSUMO DI COMBUSTIBILE.

Prodotti consigliati

AGIP OIL FILTER
Olio per filtri in spugna

03_12

Livello liquido di raffreddamento (03_12)

Ogni 1.000 km o dopo lunghi viaggi si deve controllare, con il motore freddo, il livello del liquido di refrigerazione che deve trovarsi compreso tra il livello minimo **«A»** e massimo **«B»**.

Per sostituire il liquido refrigerante, togliere il tappo del serbatoio di espansione e disinserire il manicotto che unisce il radiatore alla pompa dell'acqua, svuotando così tutto il liquido.

Dopo aver reinserito il manicotto, riempire tutto il circuito con il liquido refrigerante, dal tappo del serbatoio di espansione, situato sul lato sinistro dello veicolo.

PER EVITARE SCOTTATURE NON SVITARE IL TAPPO DEL VASO DI ESPANSIONE QUANDO IL MOTORE È ANCORA CALDO.

Prodotti consigliati

AGIP ANTIFREEZE PLUS
Liquido refrigerante
CUNA NC 956 - 16

La capacità approssimativa del circuito di refrigerazione è di 800 cc.

CONTROLLO DELL'IMPIANTO:

- Verificare lo stato dei manicotti.

- Se durante l'uso normale del veicolo si accende l'indicatore di temperatura eccessiva, spegnere il motore ed aspettare che si raffreddi il liquido refrigerante. Dopo di che, col motore freddo, verificare il livello del liquido refrigerante ed, eventualmente, rabboccare. Non estrarre mai il tappo del serbatoio ad espansione con la temperatura del liquido refrigerante calda.

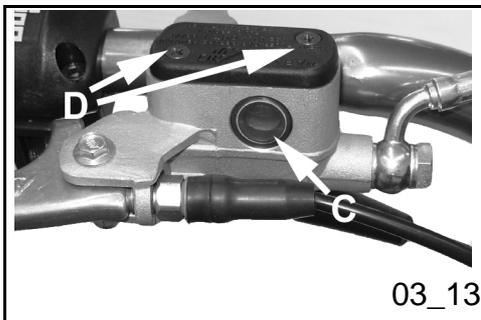
- Per riempire di liquido refrigerante, il motore deve essere freddo.

La sostituzione del liquido refrigerante deve essere effettuata ogni 2 anni. Per questa operazione rivolgersi ad un **Officina Autorizzata Aprilia**.

03_13

Controllo livello liquido freni (03_13, 03_14)

Liquido per freni

Verificare periodicamente il livello del serbatoio del liquido per freni. Il livello del liquido deve trovarsi al margine superiore dell'oblò di ispezione come indicato in foto. Riempire se necessario con liquido idraulico raccomandato. Non mescolare diversi tipi di liquidi. Con il serbatoio aperto non agire sulla leva del freno, altrimenti potrebbe traboccare il liquido che è altamente corrosivo. Fare attenzione a non mescolare acqua col liquido per freni. A causa dell'assorbimento di umidità, si raccomanda di cambiare il liquido ogni due anni.

EVENTUALI RABBOCCHI DEVONO ESSERE ESEGUITI ESCLUSIVAMENTE CON LIQUIDI PER FRENI CLASSIFICATI DOT4.

EVITARE CHE IL LIQUIDO PER FRENI, ALTAMENTE CORROSIVO, ENTRI IN CONTAT-

03_14

TO CON LE PARTI VERNICIATE. SE DOVESSE ACCADERE, LAVARE IMMEDIATAMENTE CON ACQUA.

AVVERTENZA

IL LIQUIDO DEL CIRCUITO FRENANTE È IGROSCOPICO, ASSORBE CIOÈ UMIDITÀ DALL'ARIA CIRCOSTANTE. SE L'UMIDITÀ CONTENUTA NEL LIQUIDO FRENI SUPERA UN CERTO VALORE POSSONO CREARSI BOLLE DI VAPORE O VERIFICARSI GRIPPAGGI DELLA POMPA E DELLA PINZA FRENI CON CONSEGUENTE BLOCCAGGIO DEI FRENI. NON USARE MAI LIQUIDO PER FRENI CONTENUTO IN CONTENITORI GIÀ APERTI, O PARZIALMENTE USATI.

IN NORMALI CONDIZIONI CLIMATICHE È CONSIGLIABILE SOSTITUIRE DETTO LIQUIDO OGNI 2 ANNI. NON USARE MAI LIQUIDO PER FRENI CONTENUTO IN CONTENITORI GIÀ APERTI O PARZIALMENTE USATI.

USARE LIQUIDI PER FRENI DI TIPO SINTETICO. L'USO DI LIQUIDO FRENO MINERALE DANNEGGIA IRRIMEDIABILMENTE LE SPECIALI GUARNIZIONI IN GOMMA DELL'IMPIANTO FRENANTE.

Rabbocco liquido impianto frenante

Aria nel sistema freni.

Se il gioco della leva del freno diventa eccessivo oppure la leva ha un comportamento elastico, effettuare lo spurgo dell'aria del sistema frenante.

Spurgo dell'aria.

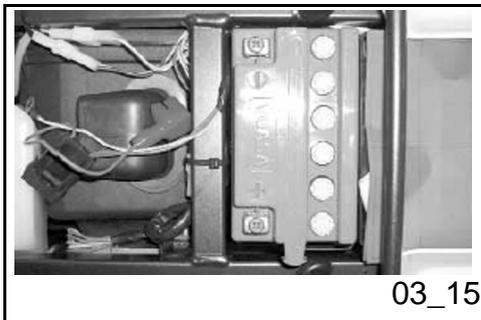
Montare un tubo di plastica trasparente sulla valvola di spurgo. Agire sulla leva freno, allentare la vite di spurgo permettendo al liquido di fuoriuscire; serrare la vite di spurgo prima che la leva freno sia giunta a fine corsa; rilasciare la leva del freno. Procedere così di seguito fino ad eliminare l'aria esistente nella pinza freno. Dopo aver terminato lo spurgo, rabboccare il ser-

batoio con liquido idraulico DOT 4.

Prodotti consigliati

AGIP BRAKE FLUID DOT 4 PLUS

Liquido freni

In alternativa al liquido consigliato, si possono utilizzare liquidi con prestazioni conformi o superiori alle specifiche. Fluido sintetico SAE J1703, NHTSA 116 DOT 4, ISO 4925

03_15

Batteria (03_15)

ISTRUZIONI PER LA CARICA DI RINFRESCO DI STOCCAGGIO A CIRCUITO APERTO

1. Verifica della tensione

Prima di installare la batteria sul veicolo verificare la tensione a circuito aperto con un normale tester.

- Se la tensione risulta maggiore di 12,60V la batteria può essere installata senza nessuna carica di rinfresco.
- Se la tensione risulta inferiore a 12,60V è necessaria una carica di rinfresco come spiegato nel punto 2.

2. Modalità con carica batteria a tensione costante

- Carica tensione costante pari a 14,40÷14,70V
- Corrente iniziale di carica pari a 0,3÷0,5 x Capacità nominale
- Durata della carica: Consigliata 10÷12 h

Minima 6 h

Massima 24 h

3. Modalità con carica batteria a corrente costante

- Corrente di carica pari a 1/10 della capacità nominale della batteria stessa
- Durata della carica: 5 h

CON BATTERIA PARTICOLARMENTE SCARICA (MOLTO AL DI SOTTO DI 12,6V) PUÒ ACCEDERE CHE 5 ORE DI RICARICA NON SIANO SUFFICIENTI PER IL RAGGIUNGIMENTO DELLE PRESTAZIONI OTTIMALI.

IN TALI CONDIZIONI È COMUNQUE INDISPENSABILE NON SUPERARE LE 8 ORE CONTINUATIVE DI RICARICA AL FINE DI NON DANNEGGIARE IRREPARABILMENTE LA BATTERIA STESSA.

Messa in servizio di una nuova batteria

Se fosse necessario sostituire la batteria occorre montarne un'altra di pari capacità e tensione: 12V, 4Ah.

PER UN CORRETTO SMALTIMENTO DELLA BATTERIA ESAUSTA, SI CONSIGLIA DI FARLA SOSTITUIRE DA UN CENTRO DI ASSISTENZA UFFICIALE APRILIA. LE BATTERIE CONTENGONO, TRA ALTRE SOSTANZE, ACIDO SOLFORICO E IN NESSUN CASO SI DEVONO GETTARE NEI CONTENITORE DI RIFIUTI ORGANICI.

Lunga inattività

In caso di prolungata inattività del veicolo, la batteria è sottoposta ad un decadimento delle prestazioni.

Questo avviene per il naturale fenomeno di autoscarica della batteria stessa e per possibili assorbimenti residui del veicolo, dovuti ai componenti con alimentazione costante.

Il decadimento delle prestazioni della batteria è inoltre funzione delle condizioni ambientali e

della pulizia dei poli.

Per evitare possibili difficoltà di avviamento e/o danneggiamenti irreversibili della batteria, è opportuno procedere secondo una delle seguenti modalità:

- **Almeno una volta al mese** avviare il motore e mantenerlo a regimi leggermente superiori al minimo, per 10-15 minuti. Ciò permette di mantenere efficiente, oltre alla batteria, tutti i componenti del motore.
- Effettuare il rimessaggio del veicolo rimuovendo la batteria. Questa deve essere pulita, caricata completamente e conservata in un luogo asciutto ed areato. Ripristinare la carica **almeno una volta ogni due mesi**.

ATTENZIONE

LA RICARICA DEVE ESSERE EFFETTUATA CON UNA CORRENTE PARI A 1/10 DELLA CAPACITÀ NOMINALE DELLA BATTERIA STESSA E PER NON PIÙ DI 8 ORE. PER QUESTA OPERAZIONE È COMUNQUE PREFERIBILE RIVOLGERSI AD UN PUNTO DI ASSISTENZA AUTORIZZATO APRILIA. ACCERTARSI, AL RIMONTAGGIO DELLA BATTERIA, DEL CORRETTO COLLEGAMENTO DEI MORSETTI AI POLI.

ONDE EVITARE DANNI ALL'IMPIANTO ELETTRICO, NON SCOLLEGARE MAI I CAVI CON MOTORE IN MOTO. L'ELETTROLITO CONTIENE ACIDO SOLFORICO: EVITARE IL CONTATTO CON GLI OCCHI, PELLE, VESTIARIO. IN CASO DI CONTATTO SCIACQUARE ABBONDANTEMENTE CON ACQUA E CONSULTARE UN MEDICO. PORRE INOLTRE ATTENZIONE A NON INCLINARE TROPPO IL VEICOLO ONDE EVITARE PERICOLOSE FUORIUSCITE DELL'ELETTROLITO STESSO DELLA BATTERIA.

03_16

Fusibili (03_16)

L'impianto elettrico è protetto da un fusibile da 4 ampère collocato nel portafusibili «**A**» sul cavo positivo della batteria sotto la sella. È necessario, prima di sostituire un fusibile interrotto, ricercare ed eliminare il guasto che ne ha provocato la fusione. Non tentare mai di chiudere il circuito con materiale diverso dal fusibile.

LAMPADE

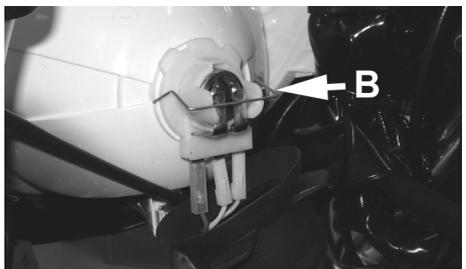
Caratteristica	Descrizione / Valore
Lampade faro anteriore	12V. 35/35 W. **Tipo:** Doppio filamento
Lampada indicatori di direzione:	12 V, 10 W
Lampada fanalino/stop a LED	12 V Tipo a LED

03_17

03_18

03_19

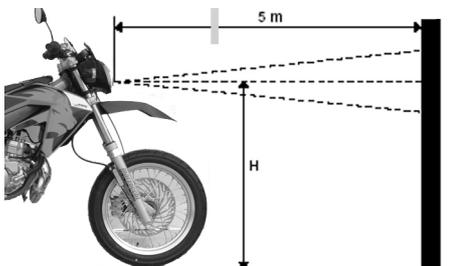
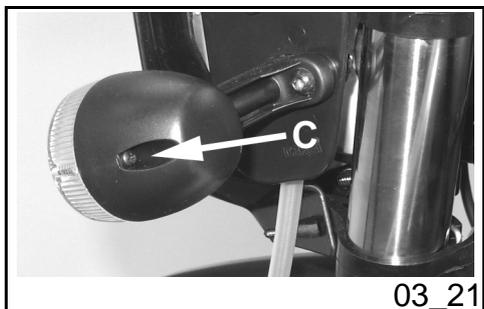
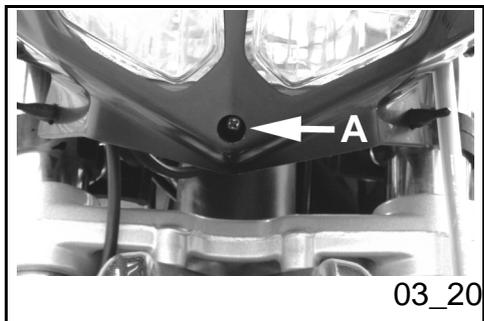
Gruppo ottico anteriore (03_17, 03_18)

Allentare due dei quattro fissaggi in gomma sullo stesso lato della forcella. Scostare la mascherina ed accedere alla parte posteriore del gruppo ottico. Rimuovere la protezione «**A**» e disincastrare il fermo «**B**» per estrarre la lampada . La lampadina ha un fissaggio a baionetta quindi per rimuoverla basta premerla leggermente, girarla in senso antiorario per circa 30° e successivamente estrarla.

Regolazione proiettore (03_19, 03_20)

Collocare il veicolo su un piano orizzontale di fronte ad uno schermo bianco situato in penombra a 10 m di distanza, con il veicolo in posizione perpendicolare allo schermo. Avviare il motore e bloccare la manopola del gas a 1/3 della sua corsa, accendere il faro. Selezionare la luce anabbagliante, il limite superiore di demarcazione tra la zona oscura e la zona illuminata deve risultare ad una altezza non superiore a 8/10 dell'altezza da terra del centro del proiettore. L'orientamento del proiettore anteriore deve essere effettuato agendo sulla vite «**A**». Prima di effettuare l'operazione di orientamento proiettore, controllare che i pneumatici siano gonfiati alle pressioni indicate.

ATTENZIONE

L'ALTEZZA DEL FASCIO LUMINOSO DEVE COMUNQUE RIENTRARE NEI LIMITI DI LEGGE DEL PAESE DOVE VIENE UTILIZZATO IL VEICOLO".

03_20

03_21

03_22

Indicatori di direzione anteriori (03_21, 03_22)

Per sostituire le lampade degli indicatori di direzione svitare la vite «**C**» dai relativi trasparenti. Le lampade hanno un fissaggio a baionetta quindi per rimuoverle basta premerle leggermente, girare in senso antiorario per circa 30° e successivamente estrarle.

03_23

03_24

03_25

Gruppo ottico posteriore (03_23, 03_24, 03_25, 03_26, 03_27)

Nel caso di bruciatura di un led è necessario sostituire l'intero fanale.

Per sotituire il fanale posteriore procedere come segue:

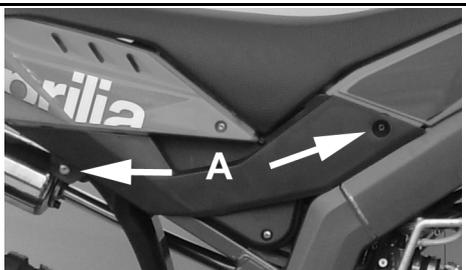
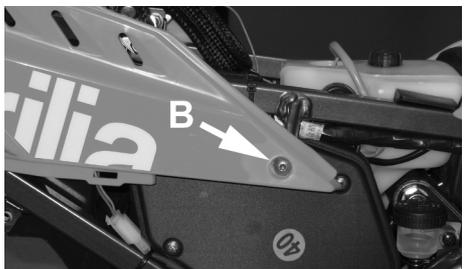
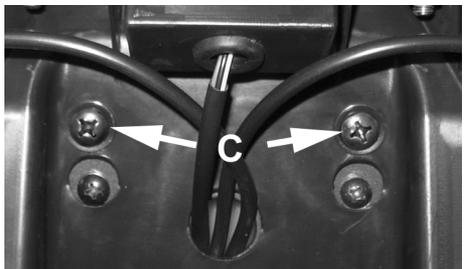
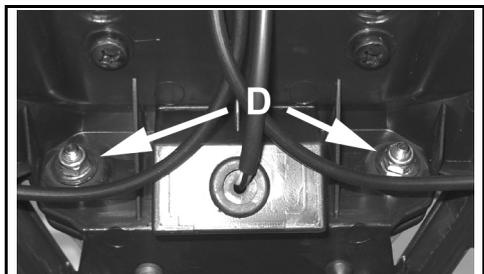
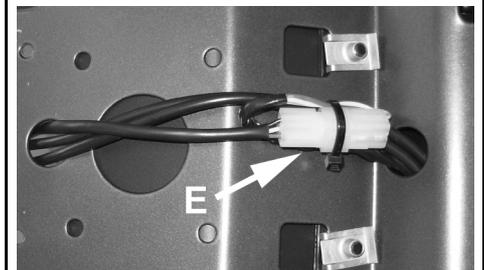
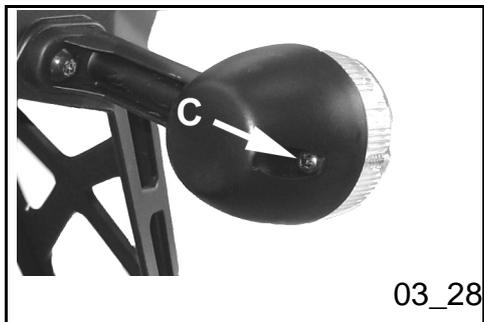
- Rimuovere le due fiancate laterali agendo sulle viti «**A**»

- Rimuovere le 2 viti «**B**»

- Rimuovere le 2 viti «**C**» poste nel vano ruota

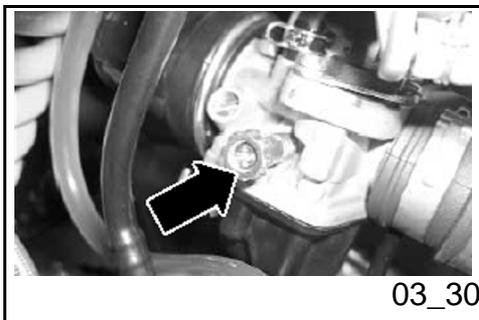
- Sfilare il codino posteriore dal telaio

- Rimuovere i due dadi «**D**» di fissaggio fanale al telaio poste nel vano ruota

- Disconnettere il connettore «**E**» e rimuovere il fanalino

03_26

03_27

03_28

Indicatori di direzione posteriori (03_28, 03_29)

Per sostituire le lampade degli indicatori di direzione svitare la vite «**C**» dai relativi trasparenti. Le lampade hanno un fissaggio a baionetta quindi per rimuoverle basta premerle leggermente, girare in senso antiorario per circa 30° e successivamente estrarle.

03_29

03_30

Regolazione del minimo (03_30)

Carburatore

Una carburazione senza problemi è la base di un buon rendimento del motore. Il carburatore è stato regolato in fabbrica per fornire la miglior carburazione. Non alterare questa regolazione.

Regolazione del minimo

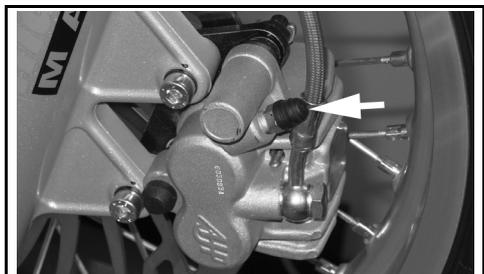
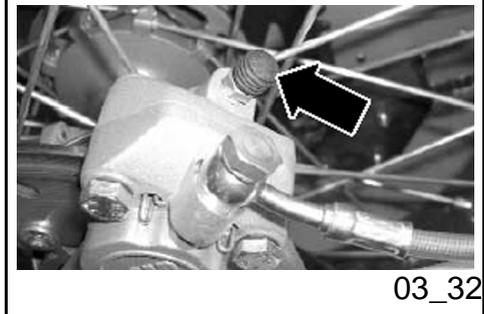
Questa operazione deve effettuarsi con il motore caldo, in folle e senza dare gas.

Girare la vite regolazione minimo in senso orario o antiorario finchè il minimo del motore si stabilizza ad un punto in cui il motore funziona regolare, senza incertezze e non eccessivamente accelerato. Per una regolazione più precisa e per qualsiasi altra regolazione del carburatore, rivolgersi ad una **Officina Autorizzata Aprilia.**

AVVERTENZA

È CONVENIENTE EFFETTUARE PERIODICAMENTE UNA PULIZIA DEL CARBURATORE, CON L'USO DI BENZINA PULITA ED ARIA A PRESSIONE.

ATTENZIONE

EFFETTUARE SEMPRE LA REGOLAZIONE DEL MINIMO DEL MOTORE QUANDO QUESTO È CALDO.

03_31

03_32

Freno a disco anteriore e posteriore

I freni a disco, se si comparano con quelli a tamburo, hanno le seguenti caratteristiche e vantaggi:

- L'evacuazione di calore dalle superfici di attrito è molto efficace, poichè i dischi girano a contatto diretto con l'aria. Per questo motivo hanno sempre una capacità di frenata stabile, anche quando si usa ripetutamente il freno ad alte velocità.

- Nessun componente del freno a disco è esposto a deformazione dovuta a temperature elevate.

- Il cambio delle pastiglie è semplice e non richiede operazioni complicate.

- Si assicura un costante funzionamento dei freni poichè, pur essendo i dischi bagnati in tempo piovoso, la capacità di recupero della forza di frenata è eccellente, dovuto alle caratteristiche d'estrema pressione delle pastiglie.

Freno a disco anteriore e posteriore (03_31, 03_32, 03_33)

Disco del freno

La superficie del disco deve essere esente d'olio. Per pulirlo usare alcool e uno straccio morbido.

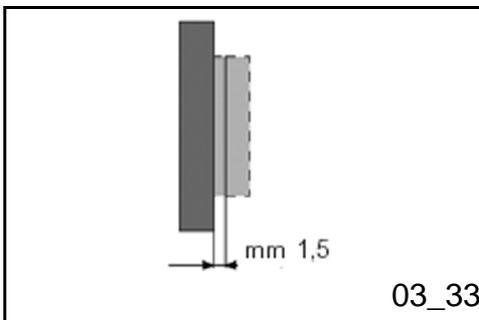
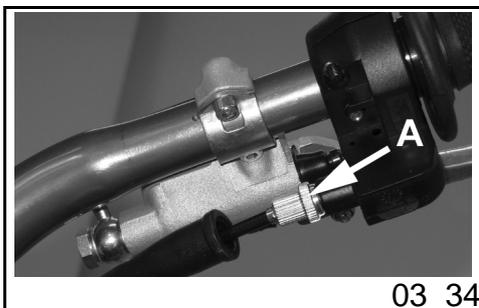
Pastiglie freno:

Qualora il freno strida, può essere dovuto alle seguenti cause:

- Funzionamento non corretto del freno

- Usura delle pastiglie freno. la loro usura eccessiva fa stridere il freno. In entrambi i casi, rivolgersi ad un **Officina Autorizzata Aprilia**.

Tubi flessibili e Raccordi:

03_33

Verificare periodicamente che i raccordi non siano deteriorati e che i raccordi dei giunti non abbiano fuoriuscite.

03_34

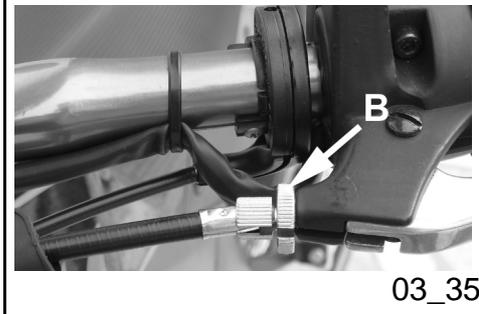
03_35

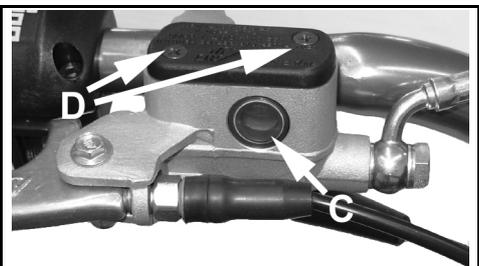
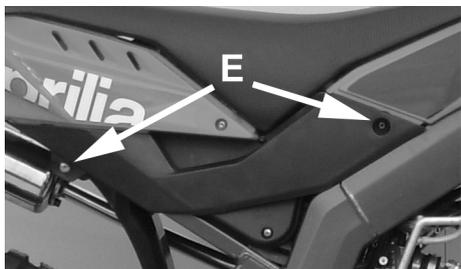
Trasmissioni (03_34, 03_35, 03_36, 03_37, 03_38)

ACCELERATORE

Controllare che il comando dell'acceleratore giri liberamente con il manubrio a fine corsa in entrambi i lati. Verificare che la corsa a vuoto della manopola sia di 4 mm. Se necessario, regolarla con il relativo registro sul comando acceleratore «**A**», dopo aver tolto il relativo cappuccio in gomma.

FRIZIONE

La leva della frizione del manubrio deve avere una corsa a vuoto di 8 mm, regolarla periodicamente mediante il registro «**B**» posto sotto il cappuccio in gomma.

FRENI

Il freno anteriore non necessita di alcuna regolazione e l'unica operazione di manutenzione consiste nel controllare il livello del liquido nel serbatoio della pompa del freno. I serbatoi del liquido freni sono muniti di una spia «**C**» di materiale trasparente. Con spia «**C**» completamente piena, il livello all'interno dei serbatoi è superiore al Min.; quando la spia è parzialmente piena il livello si è abbassato al Min.; quando è completamente vuota il livello è inferiore al Minimo.Un abbassamento del livello liquido freni può essere causato dalla usura delle pastiglie. Nel caso che il livello risulti inferiore al minimo consigliamo al Cliente di rivolgersi ad una **Officina Autorizzata Aprilia** facendo effettuare un controllo accurato del sistema frenante. In caso di necessità di ripristino livello, operare seguendo le indicazioni di seguito riportate. Per

03_36
03_37
03_38

il freno anteriore svitare le 2 viti «**D**» , sollevare il coperchio del serbatoio liquido freni ed immettere la quantità di liquido necessaria, (il liquido deve trovarsi sempre al di sopra del livello minimo). Per il freno posteriore rimuovere la fiancata laterale destra agendo sulle due viti «**E**» quindi svitare il tappo «**F**» del serbatoio ruotandolo in senso antiorario, quindi immettere la quantità di liquido necessaria (il liquido deve trovarsi sempre al di sopra del livello minimo). La verifica dei suddetti livelli deve essere effettuata con serbatoio in posizione orizzontale, facendo attenzione a non inclinare il veicolo.

Inattività del veicolo

Si consiglia di effettuare le seguenti operazioni:

1. Pulizia generale del veicolo.

2. A motore fermo e con pistone al punto morto inferiore, smontare la candela, immettere dal foro di essa 1 ÷ 2 cc. di olio per miscelatore. Azionare quindi 3-4 volte il pedale di avviamento motore facendo compiere lentamente qualche giro al motore e rimontare la candela.

3. Scollegare i cavi della batteria dai morsetti, rimuovere la batteria e sistemarla in un luogo fresco ed asciutto.

4. Gonfiare i pneumatici e posizionare il veicolo su cavalletti di sostegno anteriore e posteriore in modo che i pneumatici siano sollevati da terra.

5. Svuotare il serbatoio della benzina e rimuovere il carburante dalla vaschetta del carburatore attraverso l'apposito spurgo.

ATTENZIONE

LA RICARICA DELLA BATTERIA DEVE ESSERE EFFETTUATA CON UNA CORRENTE PARI A 1/10 DELLA CAPACITÀ NOMINALE DELLA BATTERIA STESSA E PER NON PIÙ DI 8 ORE. PER QUESTA OPERAZIONE È COMUNQUE PREFERIBILE RIVOLGERSI AD UN PUNTO DI ASSISTENZA AUTORIZZATO APRILIA. ACCERTARSI, AL RIMONTAGGIO DELLA BATTERIA, DEL CORRETTO COLLEGAMENTO DEI MORSETTI AI POLI.

ONDE EVITARE DANNI ALL'IMPIANTO ELETTRICO, NON SCOLLEGARE MAI I CAVI CON MOTORE IN MOTO. L'ELETTROLITO CONTIENE ACIDO SOLFORICO: EVITARE IL CONTATTO CON GLI OCCHI, PELLE, VESTIARIO. IN CASO DI CONTATTO SCIACQUARE ABBONDANTEMENTE CON ACQUA E CONSULTARE UN MEDICO. PORRE INOLTRE ATTENZIONE A NON INCLINARE TROPPO IL VEICOLO ONDE EVITARE PERICOLOSE FUORIUSCITE DELL'ELETTROLITO STESSO DELLA BATTERIA.

Pulizia veicolo

Per ammorbidire lo sporco e il fango depositato sulle superfici usare un getto di acqua a bassa pressione. Una volta ammorbiditi, fango e sporcizia devono essere tolti con una spugna soffice per carrozzeria imbevuta di molta acqua e "shampoo" (2-4% di shampoo in acqua). Successivamente sciacquare abbondantemente con acqua, ed asciugare con pelle scamosciata.

I DETERSIVI INQUINANO LE ACQUE. PERTANTO IL LAVAGGIO DEL VEICOLO VA EFFETTUATO IN ZONE ATTREZZATE PER LA RACCOLTA E LA DEPURAZIONE DEI LIQUIDI IMPIEGATI PER IL LAVAGGIO STESSO.

IL LAVAGGIO NON DEVE MAI ESSERE ESEGUITO AL SOLE SPECIALMENTE D'ESTATE QUANDO LA CARROZZERIA È ANCORA CALDA IN QUANTO LO SHAMPOO ASCIUGANDOSI PRIMA DEL RISCIACQUO, PUÒ CAUSARE DANNI ALLA VERNICE. NON USARE MAI STRACCI IMBEVUTI DI BENZINA O NAFTA PER IL LAVAGGIO DELLE SUPERFICI VERNICIATE O IN MATERIA PLASTICA, PER EVITARE LA PERDITA DELLA LORO BRILLANTEZZA E DELLE CARATTERISTICHE MECCANICHE DEI MATERIALI.

DURANTE IL LAVAGGIO DEL MOTORE CON IDROPULITRICE OCCORRE:

• USARE SOLAMENTE IL GETTO A VENTAGLIO.

• NON AVVICINARE LA LANCIA A MENO DI 60 CM.

• NON USARE ACQUA A TEMPERATURE SUPERIORI A 40° C.

• NON INDIRIZZARE IL GETTO DIRETTAMENTE VERSO: IL CARBURATORE, I CABLAGGI ELETTRICI.

DIFFICOLTÀ DI AVVIAMENTO

Causa Possibile	Intervento
Serbatoio vuoto.Filtri, getti, corpo carburatore ostruiti o sporchi.	Rifornire. Smontare e lavare con benzina Asciugare con aria a pressione

IRREGOLARITÀ NELL'ACCENSIONE

Causa Possibile	Intervento
La candela non emette scintille. Far eseguire il controllo dell'alta tensione da personale specializzato.	Controllare gli elettrodi, regolazione a 0,5 - 0,6 mm. Pulire gli elettrodi con benzina pura ed una spazzola metallica. Controllare se nell'isolante candela ci sono delle fessure o delle rotture, se necessario, sostituire. Se la candela è in buone condizioni rivolgersi ad una **Officina autorizzata Aprilia**.
Motore ingolfato	Accelerare e cercare di mettere in moto, anche spingendo, far girare il motore a vuoto ed eliminare il carburante in eccesso, pulire la candela o sostituirla. Verificare la tenuta dello spillo della valvola del galleggiante.

CONSUMO ELEVATO

Causa Possibile	Intervento
Filtro aria ostruito o sporco.	Pulire il filtro o cambiarlo.

SCARSA COMPRESSIONE

Causa Possibile	Intervento
Sede candela con filettatura danneggiata, fissaggio testa allentato, fasce elastiche pistone usurati.	Rivolgersi ad una **Officina autorizzata Aprilia**.

INDEBOLIMENTO RUMORE DI SCARICO

Causa Possibile	Intervento
Marmitta ostruita	Rivolgersi ad una **Officina autorizzata Aprilia**.

IL MOTORE TENDE A FERMARSI CON L'ACCELERATORE AL MAX

Causa Possibile	Intervento
Controllare che la valvola gas non sia sporca o arrugginita. Controllare che la candela non sia	Rivolgersi ad una **Officina autorizzata Aprilia**.

sporca o difettosa, che il carburante arrivi normalmente, che le guarnizioni siano a tenuta stagna.	

SCAPPAMENTO DEL MOTORE IRREGOLARE, DETONAZIONI IN ACCELERAZIONE O IN SALITA

Causa Possibile	Intervento
Controllare che la valvola gas non sia sporca o arrugginita. Controllare che la candela non sia sporca o difettosa, che il carburante arrivi normalmente, che le guarnizioni siano a tenuta stagna.	Rivolgersi ad una **Officina autorizzata Aprilia**.

COMANDO STARTER BLOCCATO IN POSIZIONE O NON DEL TUTTO APERTO

Causa Possibile	Intervento
Sbloccarlo e lubrificarlo	Rivolgersi ad una **Officina autorizzata Aprilia**.

FRENATA INSUFFICIENTE

Causa Possibile	Intervento
Untuosità del disco, pastiglie usurate. Errata regolazione del freno. Presenza d'aria nell'impianto frenante.	Rivolgersi ad una **Officina autorizzata Aprilia**.

SOSPENSIONI DIFETTOSE

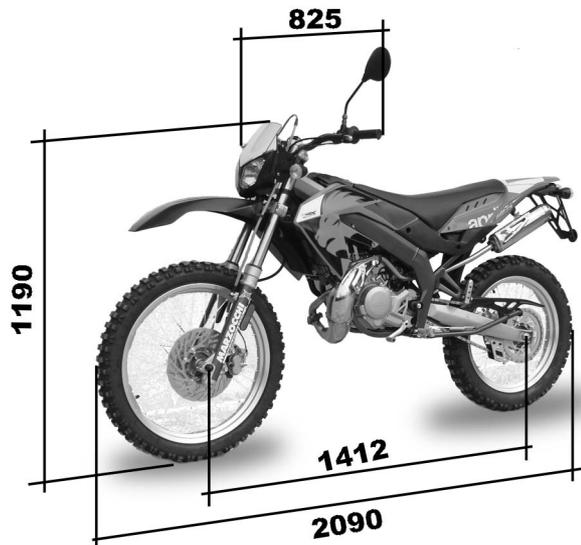
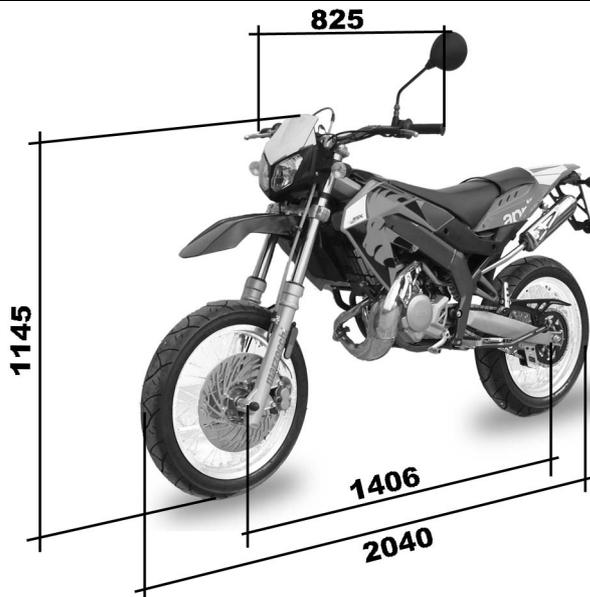
Causa Possibile	Intervento
Perdite d'olio, usura dei silent-block di finecorsa, usura nei fissaggi dell'ammortizzatore.	Rivolgersi ad una **Officina autorizzata Aprilia**.

IL MOTORE NON GIRA O FUNZIONA IN MODO IRREGOLARE A BASSO REGIME; FUNZIONAMENTO RUMOROSO DEL MOTORE

Causa Possibile	Intervento
Il motore non gira o funziona in modo irregolare a basso regime; funzionamento rumoroso del motore, cattivo funzionamento della frizione, disinnesto spontaneo delle marce, funzionamento difettoso dei comandi o della direzione.	Rivolgersi ad una **Officina autorizzata Aprilia**.

SX 50 - RX 50

Cap. 04
Dati tecnici

825
1190
1412
2090
04_01

DATI TECNICI MOTORE 50 6M

Caratteristica	Descrizione / Valore
Motore	Monocilindrico 2t di alluminio con rivestimento interno di nichelio e carburi di silicio.
Diametro per corsa	39,86 x 40 mm

Cilindrata	49 cm³
Rapporto di compressione	11,5 :1
Raffreddamento	Con liquido refrigerante
Lubrificazione	**Gruppo termico**: Con olio per motori 2T tramite pompa a portata variabile **Cambio**: Con ingranaggi in bagno d'olio per trasmissioni
Combustibile	Benzina senza piombo
Carburatore	Dell'Orto PHVA-17,5 con starter manuale
Frizione	Multidisco in bagno d'olio
Trasmissione primaria	Ad ingranaggi rettificati. Rapporto: 21/78
Ammissione	A lamelle, diretta al carter
Cambio	A 6 rapporti con selettore, forcella e tamburo distributore azionato da comando esterno
Rapporti	I Velocità 11/34 II Velocità 15/30 III Velocità 18/27 IV Velocità 20/24 V Velocità 22/23 VI Velocità 23/22

Trasmissione secondaria	Mediante catena, passo 12,70 mm e diametro di traversino 7,75 mm Rapporto: 11/53
Avviamento	Elettrico
Impianto elettrico	A 12V
Anticipo accensione	PMS: 1,2 mm
Candela	NGK BR8 ES

DATI TECNICI VEICOLO RX SX 50

Caratteristica	Descrizione / Valore
Telaio	Delta Box
Sospensione anteriore:	Forcella idraulica con steli diametro 40 mm.
Sospensione posteriore	Oscillante con un ammortizzatore idraulico progressivo.
Freni ruota anteriore:	A disco idraulico Ø 260 mm (RX) Ø 300 mm (SX)
Freni ruota posteriore	A disco idraulico Ø 180 mm con trasmissione idraulica
Pneumatico anteriore:	90/90 x 21'' (RX)

	100/80 x 17'' (SX)
Pneumatico posteriore:	110/80 x 18'' (RX) 130/70 x 17'' (SX)
Serbatoio benzina	7 litri (di cui 1,3 di riserva)
Serbatoio olio miscelatore	Capacità 1,5 l (inclusa riserva) Riserva 0,5 l
Lunghezza totale:	2090 mm. (RX) 2040 mm. (SX)
Interasse	1412 mm (RX) 1406 mm (SX).
Larghezza massima	825 mm
Altezza massima	1190 mm (RX) 1145 mm (SX)

SX 50 - RX 50

Cap. 05
Manutenzione programmata

A 1000 KM

Operazione
Liquido di raffreddamento - Verifica
Filtro aria - pulizia
Rinvio conta Km - ingrassaggio
Sterzo - verifica
Leve comando freni - Ingrassaggio
Pastiglie freno - verifica
Catena trasmissione - Ingrassaggio
Catena trasmissione tensione - Verifica
Bloccaggi di sicurezza - verifica
Forcella anteriore - Verifica
Impianto elettrico e batteria - Verifica
Ruota - Verifica
Pressione pneumatici - Verifica
Tubi benzina e olio - Verifica
Prova veicolo e impianto freni - prova su strada
Olio motore - Sostituzione
Candela / distanza elettrodi - verifica
Carburatore - Regolazione
Leve comando frizione - Regolazione

Tabella manutenzione programmata

Un' adeguata manutenzione costituisce fattore determinante per una maggiore durata del veicolo in condizioni di funzionamento e rendimento ottimali.

A tale scopo Aprilia ha predisposto una serie di controlli e di interventi di manutenzione a pagamento, raccolti nel quadro riepilogativo riportato nella pagina seguente. È buona norma che eventuali piccole anomalie di funzionamento siano subito segnalate a un **Concessionario o Rivenditore Autorizzato Aprilia** senza attendere, per portarvi rimedio, l'esecuzione del successivo tagliando.

È indispensabile effettuare i tagliandi non appena raggiunto il chilometraggio previsto. La puntuale esecuzione dei tagliandi è necessaria per il corretto utilizzo della garanzia. Per tutte le altre informazioni riguardanti le modalità di applicazione della Garanzia e l'esecuzione della " Manutenzione Programmata" si rimanda al "Libretto di Garanzia".

A 5.000; 25.000; 35.000; 55.000 KM

Operazione
Livello liquido di raffreddamento - verifica
Filtro aria - pulizia
Leve comando freni - Ingrassaggio
Pastiglie freno - verifica
Livello olio freni - verifica
Catena trasmissione - Ingrassaggio
Catena trasmissione tensione - Verifica
Forcella anteriore - Verifica
Impianto elettrico e batteria - Verifica

Condizione e usura pneumatici - Verifica
Pressione pneumatici - Verifica
Tubi benzina e olio - Verifica
Prova veicolo e impianto freni - prova su strada
Olio motore - Verifica
Candela - sostituzione
Carburatore - Regolazione
Leve comando frizione - Regolazione

A 10.000; 20.000; 40.000; 50.000 KM

Operazione
Liquido di raffreddamento - Verifica
Filtro aria - pulizia
Radiatore - Pulizia
Rinvio conta Km - ingrassaggio
Sterzo - verifica
Leve comando freni - Ingrassaggio
Pastiglie freno - verifica
Tubazioni flessibili dei freni - Verifica
Catena trasmissione - Ingrassaggio
Catena trasmissione tensione - Sostituzione

Bloccaggi di sicurezza - verifica
Forcella anteriore - Sostituzione
Ammortizzatore posteriore - Verifica
Impianto elettrico e batteria - Verifica
Proiettore - regolazione
Condizione e usura pneumatici - Verifica
Ruota - Verifica
Pressione pneumatici - Verifica
Filtro olio - Sostituzione
Tubi benzina e olio - Sostituzione
Prova veicolo e impianto freni - prova su strada
Olio motore - Sostituzione
Candela - sostituzione
Carburatore - Regolazione
Leve comando frizione - Regolazione

A 15.000; 30.000; 45.000;60.000 Km

Operazione
Livello liquido di raffreddamento - verifica
Filtro aria - pulizia
Leve comando freni - Ingrassaggio

Pastiglie freno - verifica
Livello olio freni - verifica
Catena trasmissione - Ingrassaggio
Catena trasmissione tensione - Verifica
Forcella anteriore - Verifica
Impianto elettrico e batteria - Verifica
Condizione e usura pneumatici - Verifica
Pressione pneumatici - Verifica
Tubi benzina e olio - Verifica
Prova veicolo e impianto freni - prova su strada
Olio motore - Verifica
Candela - sostituzione
Carburatore - Regolazione
Leve comando frizione - Regolazione
Testata e cilindro - Pulizia
Pistone completo - Sostituzione

OGNI 2 ANNI

Operazione
Olio freni - Sostituzione

TABELLA PRODOTTI CONSIGLIATI

Prodotto	Descrizione	Caratteristiche
AGIP SPEED 2T	Olio per miscelatore	Olio sintetico che superi le specifiche API TC ++
AGIP GEAR SYNTH SAE 75W-90	Olio per cambio	SAE 75W-90
AGIP ANTIFREEZE PLUS	Liquido refrigerante	CUNA NC 956 - 16
AGIP BRAKE FLUID DOT 4 PLUS	Liquido freni	In alternativa al liquido consigliato, si possono utilizzare liquidi con prestazioni conformi o superiori alle specifiche. Fluido sintetico SAE J1703, NHTSA 116 DOT 4, ISO 4925
AGIP GREASE 30	Grasso per cuscinetti sterzo, sedi dei perni e braccio oscillante	NLG12

IL VALORE DELL'ASSISTENZA

Grazie ai continui aggiornamenti tecnici e ai programmi di formazione specifica sui prodotti aprilia, solo i meccanici della Rete Ufficiale aprilia conoscono a fondo questo veicolo e dispongono dell'attrezzatura speciale occorrente per una corretta esecuzione degli interventi di manutenzione e riparazione.

L'affidabilità del veicolo dipende anche dalle condizioni meccaniche dello stesso. Il controllo prima della guida, la regolare manutenzione e l'utilizzo esclusivo dei Ricambi Originali aprilia sono fattori essenziali !

Per avere informazioni sul Concessionario Ufficiale e/o Centro Assistenza più vicino, riferirsi alle Pagine Gialle o cercare direttamente sulla cartina geografica presente nel nostro Sito Internet Ufficiale:

www.aprilia.com

Solo se si richiedono Ricambi Originali Aprilia si avrà un prodotto studiato e testato già durante la fase di progettazione del veicolo. I Ricambi Originali aprilia sono sistematicamente sottoposti a procedure di controllo della qualità, per garantirne la piena affidabilità e durata nel tempo.

Le descrizioni ed illustrazioni fornite nella presente pubblicazione s'intendono non impegnative; Aprilia perciò si riserva il diritto, ferme restando le caratteristiche essenziali del tipo qui descritto ed illustrato, di apportare in qualunque momento, senza impegnarsi ad aggiornare tempestivamente questa pubblicazione, le eventuali modifiche di organi, particolari o forniture di accessori, che essa ritenga conveniente per scopo di miglioramento o per qualsiasi esigenza di carattere costruttivo o commerciale.

Non tutte le versioni riportate nella presente pubblicazione sono disponibili in ogni Paese. La disponibilità delle singole versioni deve essere verificata con la rete ufficiale di vendita Aprilia.